

## URGENCES

### Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

### Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

### Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

### Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

### Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

### Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

## GUÉNANGE

### La médaille militaire à Jean Darques



La plus haute distinction militaire après la Légion d'honneur pour Jean Darques qui a passé deux ans en Afrique du Nord.

Photo RL

Par décret du 8 novembre 2012, la médaille militaire a été attribuée à Jean Darques. C'est la distinction la plus importante après la Légion d'honneur.

Jean Darques a été incorporé au 5<sup>e</sup> RI en septembre 1957. Après les semaines d'instruction militaire, il embarque en janvier 1958 pour le Maroc. Quelques mois plus tard, lui et son régiment se retrouvent en Algérie où ils participent activement aux opérations de maintien de l'ordre. Jean "crapahute" avec son régiment dans les djebels algériens jusqu'en décembre 1959. Il réembarque pour le retour vers Marseille et il est libéré en janvier 1960.

Il réintègre alors son emploi à la cartonnerie de Wardrecques, dans le Pas-de-Calais. En 1964, la Sollac embauchait et c'est

ainsi que M. Darques a occupé un poste de pontier à l'usine de Serémange où il a effectué toute sa carrière jusqu'à la préretraite en 1987.

Les époux Darques et leurs trois enfants ont habité à Uckange avant de s'installer à Guénange en 1974 au nouveau quartier du Haselbusch, rue du Pré-au-Lievre.

Jean a eu la douleur de perdre en août 2012 son épouse Anne Marie, née Robyn, qu'il avait épousée en août 1960 à Raddinghem (Pas-de-Calais).

M. Darques est un fidèle ami de la section Union nationale des combattants (UNC) de Guénange-Bertrange depuis de longues années et le comité de l'association lui adresse ses félicitations pour cette haute distinction.

### Concours de belote dimanche

Le comité des fêtes de Guénange organise un concours de belote ce dimanche 13 janvier à partir de 14 h au centre social Louise Michel.

Il y a de nombreux lots à gagner.

## KENIGSMACKER

### Buts et fair-play au tournoi de futsal



Le fair-play aura été le vainqueur du tournoi de foot en salle de l'US Koenigsmacker. Photo RL

Vingt équipes se sont retrouvées au gymnase de Koenigsmacker, afin d'en découdre pour le traditionnel tournoi de football en salle, organisé de mains de maître par l'Union sportive de Koenigsmacker.

Dès le vendredi soir, les matchs ont offert aux spectateurs un magnifique spectacle. Il faudra retenir le grand nombre de buts inscrits, les gardiens étant très sollicités.

Les trois premiers de chaque groupe se qualifiaient pour les finales du samedi. Les résultats

après ces deux jours ont été les suivants : l'équipe de Cattenom A remporte le tournoi, suivie sur le podium de l'équipe de Basse-Ham (2<sup>e</sup>), Manom (3<sup>e</sup>), Kédange (4<sup>e</sup>), Cattenom B (5<sup>e</sup>) la formation des Axel se place 6<sup>e</sup> mais remporte la palme du fair-play. Ses joueurs ont présenté un véritable football en salle et ont été exemplaires dans leur comportement.

Un grand remerciement a été adressé aux trois arbitres qui ont très bien assuré leur rôle.

## SERVICES

### Loisirs

Distroff : permanence de la bibliothèque, de 16h à 18h.

Luttange : permanence de la bibliothèque de 19h45 à 21h15.

Veckring : bibliothèque, de 16h à 17h30, dans

l'ancienne école élémentaire.

### Permanences

Metzervisse : des écrivains publics, de 16h à 18h, rue des Romains.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

## MONTENACH

# Coup de pouce à la nature

Régulièrement, la Maison de la nature de Montenach organise des animations pour les enfants. Jeudi, c'est un atelier bricolage qui a réuni huit jeunes. Au programme : la fabrication d'une mangeoire.

Maxime, Gaëtan, Amélie, Lisa et les autres ont mis à profit leurs vacances pour donner un coup de pouce à la nature. Jeudi dernier, huit enfants étaient à La Cabane à Montenach pour confectionner une mangeoire. Aidés par Salomé, l'animatrice, ils ont enfilé les gants, poncé des planches, collé, cloué, vissé et décoré leur petite maison, destinée aux oiseaux. Car même si le froid n'a pas encore eu raison des vivres de nos amis ailés, ils commencent à se faire rares et donc mieux vaut être paré en cas de neige ou de gel.

« Beaucoup de petits oiseaux comme les mésanges ne passent pas l'hiver faute de nourriture. Installer une mangeoire, c'est une tradition, estime Salomé. Souvent, elles sont achetées, alors qu'il est facile d'en fabriquer une sans dépenser beaucoup d'argent. »

Jeudi à la Maison de la nature, ce sont des matériaux de récupération qui ont été utilisés. Sept planches prédécoupées ont été données à chaque enfant. Elles ont été au préalable poncées pour éviter les bobos. « Le ponçage sert surtout à limiter les échar-

des dans les doigts. » Et les bricoleurs en herbe n'ont pas boudé leur plaisir, surtout Maxime qui a eu du mal à tenir en place. Salomé en a profité pour parler des oiseaux et de leurs besoins en période hivernale mais aussi des aliments à introduire dans la mangeoire, qui devra également être nettoyée régulièrement.

Et, pour finir en beauté l'après-midi, les enfants ont pu goûter : au menu du pain du canton - le fameux Siirker-Waldwischer - et de la confiture maison de cynorrhodon, comprenez par là, de gratte-cul. De quoi permettre à tous de découvrir des saveurs qui sortent de l'ordinaire.

### Atelier découvert

La plupart des présents sont des habitués des lieux. Moins d'un an après son ouverture, la Maison de la nature a su séduire le jeune public. Petits trappeurs en forêt ou comment allumer un feu, se familiariser avec les insectes et apprendre à se camoufler ; Les pieds dans le ruisseau ou encore Rallye dans les arbres voilà des animations concoc-



Apprendre à construire une mangeoire, un jeu d'enfants ? Jeudi, les participants à l'atelier de la Maison de la nature ont appris à coller, visser, clouer des planches, une pratique qui suppose application et précision. Photo Armand FLOHR.

tés rien que pour les 8-12 ans et qui font le plein à chaque fois. Les adultes ne sont pas en reste et ont la possibilité de jardiner et de cuisiner.

Quant aux curieux, ceux qui n'ont pas encore visité La Cabane, rendez-vous leur est

donné à partir du 21 avril.

S. FROHNHOFER.

Prochain atelier pour les enfants demain mercredi 9 janvier autour d'un rallye des

arbres et pour les adultes jardiniers le samedi 12 janvier sur la thématique du calendrier lunaire. Renseignements et inscriptions au 03 82 88 77 49.

## GRINDORFF-BIZING

# Break festif au tennis

Ils ont posé leurs raquettes le temps d'un après-midi pour se retrouver. Tous les groupes de jeunes du Tennis-club étaient réunis durant tout un après-midi.

Il y en avait pour tous : des jeux d'adresse, des quiz, des dessins, du badminton, un goûter et même le repas du soir, préparé et servi par le comité.

Une belle pause en attendant la reprise très attendue des cours de tennis dès cette semaine.



La fête a été bien appréciée, des petits comme des grands ! Photo RL

## DISTROFF

# Du changement dans la continuité pour le Judo-club

L'assemblée générale du Judo-club de Distroff s'est tenue dans la salle de réunion de la mairie en présence de Roland Bach, adjoint au maire, de représentants d'associations locales, des membres du comité, de sympathisants et de parents de judokas.

Le président Jean-Jacques Ourtau, après avoir remercié de leur présence les membres de l'assemblée, a présenté le rapport d'activité et moral de la saison écoulée et à venir. Il a fait notamment état des travaux de réfection du dojo où quelques bénévoles du club ont déjà remis un mur en état. La suite de la rénovation est programmée l'été prochain. Par ailleurs, il a été décidé d'équiper les judokas de survêtements floqués au nom du club.

Le bilan financier présenté par Anne Albouze, trésorière, a été approuvé suite au quitus des membres des vérificateurs aux comptes. Le bilan prévisionnel a été aussi entériné par l'ensemble des personnes présentes.

La parole a ensuite été don-

née à l'entraîneur local, Jean-Claude Muller, qui a dressé un bilan sportif positif et optimiste, saluant la participation d'une judokate, Jehanne Ourtau, à la coupe de France où elle s'est classée neuvième dans sa catégorie.

Le renouvellement du comité a vu la reconduction des membres actuels, confortés dans leurs places respectives, après plusieurs démissions, dont celles de la secrétaire Myriam Belenger, de la trésorière adjointe Virginie Segura, ainsi que de trois assesseurs, Geoffrey Thilmont, Emmanuel Loevenbruck et François Paven.

Les entrées, dans l'équipe toujours présidée par Jean-Jacques Ourtau, d'une nouvelle secrétaire, Stéphanie Fischer, d'une secrétaire adjointe Joëlle Hillion, de nouveaux membres assesseurs Gaël Hillion, Alexis Fischer, Emmanuelle Sedki, Raymond Rusconi et Pierre Thill ont été acceptées et votées à l'unanimité.

Le représentant de la commune a pris la parole pour ren-



Le comité du Judo-club a connu plusieurs changements mais le club peut poursuivre son bonhomme de chemin. Photo RL

dre hommage à toutes les personnes présentes qui s'investissent dans le club, rappelant au passage combien les

bénévoles sont importants dans la vie associative du village. La réunion s'est achevée par le rappel des principaux rendez-

vous du club, à savoir la soirée dansante du samedi 23 mars et le gala à la gloire du samedi 15 juin.

## RURANGE-LES-THONVILLE

### Bienvenue à Paul

Nous apprenons la naissance, à Thionville, d'un petit garçon prénommé Paul. Il est venu apporter joie et bonheur au foyer de ses parents, Christophe Frenztz et Nadine Schang, domiciliés à Rurange.

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

## DALSTEIN

### Chapelet médité

Le chapelet du mois aura lieu ce vendredi 11 janvier à 18h à la chapelle. Il sera médité en l'honneur de l'Enfant Jésus et de la Sainte-Famille.

## BOUSSE

### Loto de Bousse Loisirs

L'association Bousse Loisirs propose son premier loto ce dimanche 13 janvier à la salle des fêtes. Ouverture des portes à 13h30 et début du jeu à 14h30. Buvette et pâtisseries.

## METZERVISSE

### Stage départemental d'éveil judo

Un stage départemental d'éveil judo réunira les éducateurs qui entraînent les toutes jeunes pousses jeudi 10 janvier à partir de 20 h au dojo du centre culturel de Metzervisse.

Cette rencontre sera animée par Laurent Nobili, professeur au club d'Ennery et intervenant délégué par le comité départemental de judo.

## NUMÉROS

### Correspondants

Apach, Montenach, Rustroff : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef.pro57310@free.fr

Bettelainville-Luttange : Chantal Laski (tél.-fax. 03 82 83 96 55).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Buding : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Flastroff : Marguerite Mathis (tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoisemarga.mathis@wanado.fr

Grindorff-Bizing : Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).

Guénange : Armand Holtzner (tél. 03 82 50 94 85).

Halstroff : Elisabeth Streit (tél. 03 82 56 99 52) ; el\_streit@yahoo.fr

Haute-Kontz : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).

Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

Hunting : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).

Kerling-lès-Sierck : Angelo Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72).

Kirsch-lès-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).

Kirschnaumen : Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).

Koenigsmacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

Laumesfeld : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).

Launstroff : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

Manderen : Jeannine Stremmer (tél. 03 82 83 72 76).

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzereische : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

Rémeling : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).

Rettel : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).

Rettel (sport) : Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).

Ritzing : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Sierck-lès-Bains, Contz : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr

Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

Waldweistroff : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisniedercorn@orange.fr

Waldwisse : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr